



vom Leben – wie es ist

gemischter Chor, Klavier,
zwei Sprecher

Sonntag, 1. Oktober 2017 | 20 Uhr

Konzertsaal im Raiffeisen Forum des Lanserhauses
St. Michael - Eppan

Kammerchor Leonhard Lechner

Andreas Benedikter Klavier

Wolfgang Nell Sprecher, Texte

Mareike Sölch Sprecherin

Tobias Chizzali Leitung

vom Leben – wie es ist

Eriks Ešenvalds

*1977

Stars

Hugo Wolf

1860-1903

Die Stimme des Kindes

Eric Whitacre

*1970

A Boy And A Girl

Erasmus Widmann

1572-1634

Wohlauf ihr Gäste

Robert Schumann

1810-1856

Zigeunerleben

Hans Leo Haßler

1564-1612

Mein Lieb will mit mir kriegen

E. Widmann

Wohlauf ihr Gäste

Arnold Schönberg

1874-1951

Schein uns du liebe Sonne

Zoltán Kodály

1882-1967

Die Alten

E. Ešenvalds

Stars

Stars

Alone in the night
On a dark hill
With pines around me
Spicy and still,

And a heaven full of stars
Over my head,
White and topaz
And misty red;

Myriads with beating
Hearts of fire
That aeons
Cannot vex or tire;

Up the dome of heaven
Like a great hill,
I watch them marching
Stately and still,

And I know that I
Am honoured to be
Witness
Of such majesty.

A Boy And A Girl

Stretched out on the grass,
a boy and a girl.
Savoring their oranges,
giving their kisses like waves
exchanging foam.

Stretched out on the beach,
a boy and a girl.
Savoring their limes,
giving their kisses like clouds
exchanging foam.

Stretched out underground,
a boy and a girl.
Saying nothing, never kissing,
giving silence for silence.

Stars

Alleine, alleine in der Nacht
auf einem dunklen Hügel
mit Pinien rings umher
würzig duftend und still, ganz still

Und ein Himmel voller Sterne
über mir,
weiße und topaz-blau schimmernde
und neblig rote;

Unzählige (Sterne), mit schlagenden
Herzen aus Feuer,
die Ewigkeiten
nicht auslöschen oder ermüden können.

Oben an der Himmelskuppel,
wie auf einem riesigen Hügel,
sehe ich sie wandern,
majestätisch und still.

Und ich erkenne,
dass es eine Gnade ist
Zeuge
solch majestätischer Schönheit zu sein.

A Boy And A Girl

Ausgestreckt auf der Wiese, liegen
ein Junge und ein Mädchen.
Sie essen Orangen
und küssen sich wie Wellen,
die Schaum austauschen.

Ausgestreckt am Strand liegen
ein Junge und ein Mädchen.
Sie essen Limetten
und küssen sich wie Wolken,
die Schaum austauschen.

Ausgestreckt unter der Erde liegen
ein Junge und ein Mädchen.
Sie sagen nichts, küssen sich nicht
und haben nichts als Stille.



ELENA WALCH



CASTEL RINGBERG
&
KASTELAZ



Bozen Kornplatz 10 • Bolzano piazza del Grano 10



brenner△com



Fenster, Türen und Glasanbauten

FINSTRAL

OPTIK - OTTICA
Leitner



Wirtschafts- und Steuerberatung • Consulenza societaria e tributaria

prast • crazzolara • schweitzer • moling • trocker